



14199/14

(OR. en)

PRESSE 518
PR CO 49

SAJTÓKÖZLEMÉNY

A Tanács 3337. ülése

Mezőgazdaság és Halászat

Luxembourg, 2014. október 13.

Elnök

Maurizio MARTINA
mezőgazdasági, élelmiszerügyi és az erdészeti
politikáért felelős miniszter

S A J T Ó

A Tanács ülésének legfontosabb eredményei

Halászat

*A Tanács politikai megállapodásra jutott a **Balti-tengeren bizonyos halállományok tekintetében alkalmazandó 2015. évi halászati lehetőségekről**. A meghatározott állományokból kifogható halak mennyisége figyelembe veszi a rendelkezésre álló tudományos szakvéleményeket és – most először – a közelmúltban megreformált közös halászati politika keretében bevezetett rendelkezéseket, például a kirakodási kötelezettséget és a maximális fenntartható hozamot.*

Maurizio Martina, a Tanács elnöke kiemelte, hogy „a Balti-tengerre vonatkozó teljes kifogható mennyiségekről és kvótákról szóló rendelet az első olyan jogszabály, amelynek a megvitatására már az új közös halászati politika keretében kerül sor. Ez a rendelet ezért – tekintettel a sok bevezetett újításra – az új közös halászati politika végrehajtásának egyik fontos eszközét jelenti.”

*Ezen túlmenően a miniszterek elismerték, hogy az **uniós halászati termékekre elrendelt orosz embargó** hatással lesz az említett halállományok egy részével való gazdálkodásra.*

*A Tanács továbbá véleménycserét folytatott az **EU és Norvégia közötti éves konzultációkról** és az **ICCAT éves üléséről**.*

Mezőgazdaság

*A Tanács megvitatta az **uniós mezőgazdasági termékek behozatalára vonatkozó orosz tilalom** hatásait és következményeit. A tagállamok többsége megfelelőnek találta azokat a gyümölcs- és zöldségágazatot, valamint a tejágazatot célzó sürgősségi piactámogatási intézkedéseket, amelyekről a Bizottság határozott. A tejágazatot illetően azonban a leginkább érintett országok közül néhány további intézkedések bevezetését sürgette annak érdekében, hogy mérsékelni lehessen a piacon tapasztalt jelentős áresést.*

A Tanács ezenfelül:

- *véleménycserét tartott az afrikai sertéspestissel kapcsolatos uniós helyzetről, valamint*
- *megvitatta a mezőgazdasági ágazat által az Európa 2020 stratégia féldícs értékeléséhez nyújtott hozzájárulást.*

*A miniszterek tájékoztatást kaptak a **mezőgazdaságot érintő nemzetközi kereskedelmi kérdésekről** is.*

Egyéb

A Tanács – az Európai Parlamenttel első olvasatban létrejött megállapodást követően – rendeletet fogadott el a mezőgazdasági termékekre vonatkozó promóciós intézkedésekről. Az EU ezen a területen jelenleg nagyon erős versennyel néz szembe, ezért ez a rendelet megújítja az uniós mezőgazdasági termékek tekintetében a belső piacon és harmadik országokban végrehajtott promóciós intézkedések jogi keretét.

Úgy gondolom, hogy a mezőgazdasági termékek tekintetében a belső piacon és harmadik országokban végrehajtott tájékoztatási és promóciós intézkedések új jogi keretének az elfogadásával sikerült elérnünk azt a célt, hogy a méltányosság fokozása érdekében javítsunk az uniós mezőgazdaság versenyképességén – jegyezte meg Maurizio Martina.

TARTALOM¹

RÉSZTVEVŐK.....	6
------------------------	----------

MEGTÁRGYALT NAPIRENDI PONTOK

HALÁSZAT.....	8
2015. évi halászati lehetőségek a Balti-tengeren	8
EU–Norvégia: a 2015. évre vonatkozó éves konzultációk	10
Az ICCAT éves ülése.....	11
MEZŐGAZDASÁG	12
Az Európa 2020 stratégia félidős értékelése	12
A mezőgazdaságot érintő nemzetközi kereskedelmi kérdések	13
Afrikai sertéspestis.....	14
Egyéb	15
– Az uniós mezőgazdasági termékekre elrendelt orosz tilalom.....	15
– A Nemzetközi Olívanács keretében folytatott tárgyalások.....	15
– Az uniós halászati termékekre elrendelt orosz tilalom	16
– Oroszország fellépése egy uniós halászhajóval szemben	16

EGYÉB JÓVÁHAGYOTT NAPIRENDI PONTOK

MEZŐGAZDASÁG

– A mezőgazdasági termékekre vonatkozó promóciós intézkedések	17
– A mezőgazdasági kiadások tagállami ellenőrzése	17
– Az állati melléktermékeknek a szerves trágyákban történő alkalmazása	17
– Nemzetközi megállapodás az olívaolajról – Az EU álláspontja.....	18

¹

- Amennyiben a nyilatkozatokat, következtetéseket vagy állásfoglalásokat a Tanács hivatalosan elfogadta, ezt az érintett napirendi pontra vonatkozó címben feltüntetik, és a szöveg idézőjelbe kerül.
- A szövegben hivatkozott dokumentumok elérhetők a Tanács honlapján <http://www.consilium.europa.eu>.
- A nyilvánosság számára hozzáférhető, a tanácsi jegyzőkönyvekben megtalálható nyilatkozatokkal elfogadott jogi aktusokat csillaggal jelölik; e nyilatkozatok a fent említett tanácsi honlapon hozzáférhetők vagy a sajtóirodától beszerezhetők.

KERESKEDELEMPOLITIKA

- Megállapodás Kolumbiával és Peruval – Horvátország csatlakozása 18
- WTO-megállapodás a kormányzati beszerzésekről: Montenegró és Új-Zéland..... 18

KÖZLEKEDÉS

- Veszélyes áruk szárazföldi szállítása..... 19

RÉSZTVEVŐK

Belgium:

Joke SCHAUVLIEGE

Willy BORSUS

flamand környezetvédelmi, kulturális és a lakókörnyezetért felelős miniszter
a középosztályért, az önálló vállalkozókért, a kis- és közép vállalkozásokért és a társadalmi integrációért felelős miniszter, mezőgazdasági miniszter

Bulgária:

Vaszil GRUDEV

mezőgazdasági és élelmiszerügyi miniszter

Cseh Köztársaság:

Jaroslava BENEŠ ŠPALKOVÁ

mezőgazdasági miniszterhelyettes

Dánia:

Dan JØRGENSEN

élelmiszerügyi, mezőgazdasági és halászati miniszter

Németország:

Robert KLOOS

államtitkár, Élelmiszerügyi és Mezőgazdasági Minisztérium

Észtország:

Keit PENTUS-ROSIMANNUS

Ivari PADAR

környezetvédelmi miniszter
mezőgazdasági miniszter

Írország:

Simon COVENEY

mezőgazdasági, élelmiszer- és tengerügyi miniszter

Görögország:

Jeórijosz KARASZMÁNISZ

vidékfejlesztési és élelmiszerügyi miniszter

Spanvolország:

Isabel GARCÍA TEJERINA

mezőgazdasági, élelmiszerügyi és környezetvédelmi miniszter

Franciaország:

Alexis DUTERTRE

helyettes állandó képviselő

Horvátország:

Snježana ŠPANJOL

mezőgazdasági miniszterhelyettes

Olaszország:

Maurizio MARTINA

mezőgazdasági, élelmiszerügyi és az erdészeti politikáért felelős miniszter

Ciprus:

Níkosz KUJÁLISZ

mezőgazdasági, környezetvédelmi és a természeti erőforrásokért felelős miniszter

Lettország:

Jānis DUKLAVS

mezőgazdasági miniszter

Litvánia:

Virginija BALTRAITIENĖ

mezőgazdasági miniszter

Luxemburg:

Fernand ETGEN

mezőgazdasági, szőlészeti és fogyasztóvédelmi miniszter, parlamenti kapcsolatokért felelős miniszter

Magyarország:

CZERVÁN György

agrár gazdaságért felelős államtitkár, Vidékfejlesztési Minisztérium

Málta:

Roderick GALDES

mezőgazdasági, halászati és állatjogokért felelős parlamenti államtitkár, Fenntartható Fejlődési, Környezetvédelmi és Éghajlatügyi Minisztérium

Hollandia:

Sharon DIJKSMA

mezőgazdasági miniszter

Ausztria:

Gregor SCHUSTERSCHITZ

helyettes állandó képviselő

Lengyelország:

Marek SAWICKI

mezőgazdasági és vidékfejlesztési miniszter

Portugália:

Assunção CRISTAS

Manuel PINTO DE ABREU

mezőgazdasági és tengerügyi miniszter

tengerügyi államtitkár

Románia:

NAGY Péter Tamás

államtitkár, Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési
Minisztérium

Szlovénia:

Tanja STRNIŠA

államtitkár, Mezőgazdasági, Erdészeti és Élelmiszerügyi
Minisztérium

Szlovákia:

Eubomír JAHNÁTEK

mezőgazdasági és vidékfejlesztési miniszter

Finnország:

Petteri ORPO

mezőgazdasági és erdészeti miniszter

Svédország:

Sven-Erik BUCHT

vidékügyi miniszter

Egyesült Királyság:

George EUSTICE

mezőgazdasági, élelmiszerügyi és a tengeri környezetért
felelős államtitkár, Környezetvédelmi, Élelmiszerügyi és
Vidékügyi Minisztérium
vidékügyi és környezetvédelmi miniszter

Richard LOCHHEAD

Bizottság:

Mária DAMANÁKI

Dacian CIOLOȘ

biztos

biztos

MEGTÁRGYALT NAPIRENDI PONTOK

HALÁSZAT

2015. évi halászati lehetőségek a Balti-tengeren

A miniszterek politikai megállapodásra jutottak a Balti-tengeren bizonyos halállományok tekintetében alkalmazandó 2015. évi halászati lehetőségekről.

Az elnökség és több tagállam rámutatott arra, hogy a végső megállapodást a regionális szinten – a BALTFISH-fórum keretében – végzett előkészítő munka tette lehetővé.

Ez a pont a jogász-nyelvész szakértők általi véglegesítést követően az „A” napirendi pontok között fog szerepelni a Tanács egyik soron következő ülésének napirendjén.

A megállapodás meghatározza az egyes balti-tengeri halállományok 2015-ben halászható maximális mennyiségeit (teljes kifogható mennyiségek [TAC] és kvóták), valamint a balti-tengeri tőkehalállományokra irányuló halászati erő kifejtésre vonatkozó korlátozásokat (a tengeren töltött napok számának csökkentése révén korlátozva a halászati tevékenységet). A javasolt intézkedések a rendelkezésre álló tudományos szakvélemények – és különösen a Nemzetközi Tengerkutató Tanács (ICES) és a Halászati Tudományos, Műszaki és Gazdasági Bizottság (HTMGB) által készített jelentések – figyelembevételével kerültek megállapításra.

A közelmúltban megreformált közös halászati politika keretében az 1380/2013/EU rendelet kirakodási kötelezettséget vezetett be a bizonyos állományokból kifogott halakra. A kötelezettség 2015. január 1-jén válik alkalmazandóvá néhány balti-tengeri állomány tekintetében, nevezetesen a kisméretű nyílt tengeri fajok (hering- és sprattállományok), a lazac (lazacállományok), valamint a tőkehal (tőkehalállományok) halászata tekintetében, amikor a halászati tevékenység kifejezetten ezekre a halfajokra irányul. A kirakodási kötelezettség bevezetésével a javasolt halászati lehetőségek nem a kirakodott mennyiséget, hanem a kifogott mennyiséget fogják tükrözni.

A megállapodás elsősorban a balti térség közösségi vizein alkalmazandó teljes kifogható mennyiségekre és a tagállami halászati kvótákra vonatkozik, amelyeknek a 2014-hez képest beálló főbb változásait – a teljes kifogható mennyiségek csökkentését, növelését vagy változatlan szinten tartását – az alábbi táblázat foglalja össze. Fontos megjegyezni, hogy az érintett tagállamok maguk vállalták, hogy a Bizottság által javasoltnál kisebb arányban növelik a fogásmennyiségeket: a Balti-tenger keleti részén élő heringállomány tekintetében a Bizottság által javasolt 51% helyett 45%-kal, a Botteni-öbölben élő heringállomány tekintetében pedig a Bizottság által javasolt 35% helyett 15%-kal. Az érintett tagállamok önként vállalták azt is, hogy a lazacállományok tekintetében a III b, c, és d alkörzetben 8%-kal csökkentik a fogásmennyiségeket a Bizottság által javasolt 10% helyett, a Balti-tenger keleti részén élő tőkehalállomány tekintetében pedig 22%-kal a Bizottság által javasolt 20% helyett.

A BALTI-TENGEREN 2015-BEN ÉRVÉNYES KÖZÖSSÉGI TELJES KIFOGHATÓ MENNYISÉGEK (TAC-ok)						
		BIZOTTSÁGI javaslat		BIZOTTSÁGI célértékek	TANÁCSI megállapodás	Különbség az előző évhez képest
<i>Latin név</i>	ICES HALÁSZATI ÖVEZET	2014. évi TAC	2015. évi TAC	2015	TAC 2015	
		tonnában	tonnában	%-ban	tonnában	%-ban
		1	2	3	4	5*
<i>Clupea harengus</i>	Balti-tenger, 30–31 alkörzet (Botteni-öböl)	137 800	186 534	35%	158 470	15%
<i>Clupea harengus</i>	Balti-tenger, 22–24 alkörzet	19 754	22 220	12%	22 220	12%
<i>Clupea harengus</i>	Balti-tenger, 25–27, 28.2, 29 és 32 alkörzet	112 725	170 185	51%	163 451	45%
<i>Clupea harengus</i>	Balti-tenger, 28.1 alkörzet (Rigai-öböl)	30 720	38 780	26%	38 780	26%
<i>Gadus morhua</i>	Balti-tenger, 25–32 alkörzet (kelet)	65 934	52 747	–20%	51 429	–22%
<i>Gadus morhua</i>	Balti-tenger, 22–24 alkörzet (nyugat)	17 037	8 793	–48%	15 900	–7%
<i>Pleuronectes platessa</i>	Balti-tenger, 22–32 alkörzet	3 409	3 249	–5%	3 409	0%
<i>Salmo salar**</i>	III b, c és d, kivéve a 32 alkörzetet (22–31)	106 587	97 911	–8%	95 928	–10%
<i>Salmo salar**</i>	Balti-tenger, 32 alkörzet	13 106	10 034	–23%	13 106	0%
<i>Sprattus sprattus</i>	III b, c és d	239 979	199 622	–17%	213 581	–11%

Jelmagyarázat: latin név – angol név / francia név / német név / magyar név

Clupea harengus – herring / hareng / Hering / hering

Gadus morhua – cod / morue / Dorsch / közönséges tőkehal

Pleuronectes platessa – plaice / plie / Scholle / sima lepényhal

Salmo salar – Atlantic salmon / saumon atlantique / Lachs / lazac

Sprattus sprattus – sprat / sprat (esprot) / Sprotte / spratt

* A negatív %-os érték a TAC csökkentését, a pozitív %-os érték a TAC növelését, a 0% pedig a TAC változatlan szinten tartását jelenti.

** Egyedek számában kifejezett kifogható mennyiség.

A megállapodás továbbá azt is kimondja, hogy a tőkehalhalászat esetében az erő kifejtési korlátozások változatlan szinten maradnak, és megállapítja a tőkehalhalászat céljából a tengeren tölthető napok számát (147 nap a Balti-tenger nyugati részén és 146 nap a Balti-tenger keleti részén).

A teljes kifogható mennyiségekre és kvótákra vonatkozó éves döntések egyszerűsítése és áttekinthetősége érdekében a balti-tengeri halászati lehetőségek meghatározása 2006 óta külön rendelettel történik.

A fent említett halászatokat 2015. január 1-jén kell megnyitni.

A Lisszaboni Szerződés 43. cikke (3) bekezdésének értelmében a Tanács feladata, hogy a közös halászati politika keretében elfogadja a halászati lehetőségek meghatározására és elosztására vonatkozó intézkedéseket. Az Európai Parlament részvétele és a Gazdasági és Szociális Bizottság véleménye tehát e fajok esetében nem szükséges.

EU–Norvégia: a 2015. évre vonatkozó éves konzultációk

A Tanács véleménycserét tartott az EU és Norvégia közötti éves konzultációkról, amelyekre a két fél közötti kétoldalú halászati megállapodás értelmében kerül sor. A konzultációk első fordulójára november 17–21-én a norvégiai Bergenben kerül majd sor, a második fordulónak pedig az írországi Clonakilty ad otthont december 1–5-én.

A legtöbb delegáció elismerte a Norvégiával kötött megállapodás hasznosságát, de azt szeretné, hogy az Unió óvatos megközelítést alkalmazzon a közösen kezelt, főbb északi-tengeri közös halállományok teljes kifogható mennyiségei és az egyéb kapcsolódó intézkedések tekintetében. Ezen túlmenően azon egyéb állományok tekintetében is óvatosságra intenek, amelyeket adott esetben érdemes lenne figyelembe venni és felhasználni a kölcsönös kvótacserék során.

Ezzel összefüggésben több delegáció is egyetértett abban, hogy a Norvégiával és a Feröer szigetekkel a makrélakérdésben létrejött megállapodás meg fogja könnyíteni a tárgyalásokat.

Az idei konzultációk fő témái az alábbiak:

- részletes gazdálkodási megállapodások az Északi-tengeren, illetve a Skagerrakban közösen kezelt hét halállomány vonatkozásában (közönséges tőkehal, foltos tőkehal, sima lepényhal, vékonybajszú tőkehal, hering, makréla és az északi kontinentális talapzat területén élő fekete tőkehal az Északi-tengeren, illetve közönséges tőkehal, foltos tőkehal, vékonybajszú tőkehal, sima lepényhal, garnélarák, hering és spratt a Skagerrakban), ezen belül mindenekelőtt az egyes felekre vonatkozó TAC-ok és kvóták megállapítása a hosszú távú gazdálkodási terveknek és a megosztással kapcsolatos megállapodásoknak megfelelően,
- a foltos tőkehal és a hering északi-tengeri állományaira vonatkozó hosszú távú gazdálkodási tervek esetleges kiigazítása az ICES újabb szakvéleményének fényében, valamint
- a kölcsönös halászati lehetőségek cseréje többek között annak érdekében, hogy mindkét fél halásza egy sor fontos halászati tevékenységet továbbra is gyakorolhassanak, ideértve a norvég vizek vonatkozásában a norvég sarki tőkehalra megállapított halászati lehetőségeket, valamint a közös érdekű halászattal kapcsolatos további intézkedéseket.

Az EK és Norvégia között 1980-ban létrejött kétoldalú halászati megállapodás az Északi-tengerben élő közös állományokra terjed ki, amelyek közül néhányat a két fél közösen kezel, néhányat viszont nem. A közösen kezelt közös állományokra vonatkozó éves teljes kifogható mennyiségeket (TAC) az EU és Norvégia közösen határozza meg. A közönséges tőkehalra, a foltos tőkehalra, a heringre és a fekete tőkehalra közös hosszú távú gazdálkodási tervek vonatkoznak, a sima lepényhalra vonatkozóan pedig megvannak a hosszú távú gazdálkodási terv alapelvei. A makrélára vonatkozóan 2010 januárjában sikerült Norvégiával tízéves megállapodást kötni, amely az Északi-tengerhez való kölcsönös hozzáférést is magában foglalja. Ez a megállapodás egy megfelelő átfogó kétoldalú megállapodás függvénye. A kölcsönös kvótacserének összességében véve egyensúlyban kell lennie a megállapodásban.

Az ICCAT éves ülése

A miniszterek véleménycserét tartottak az Atlanti Tonhal Védelmére Létrehozott Nemzetközi Bizottság (ICCAT) 2014. november 10. és 17. között Genovában (Olaszország) megrendezendő rendkívüli ülésével kapcsolatban. Ez a Tanács szintjén egyszersmind arra is alkalmat adott, hogy iránymutatással szolgáljon az ICCAT ülésével kapcsolatos uniós álláspontok kialakításához.

Néhány tagállam rámutatott arra, hogy az Atlanti-óceán keleti részén élő kékúszójú tonhal állományainak az ICCAT éves ülésének előkészítése céljából benyújtott újabb tudományos felmérése megerősítette, hogy a halászokra hosszú éveken át kiszabott intézkedések megfelelő végrehajtásának köszönhetően megfelelő ütemben halad a kékúszójú tonhal állományának a helyreállítása. E tagállamok kérték az erre az évre vonatkozó teljes kifogható mennyiség növelését, míg más tagállamok óvatosságra intettek, tekintettel a tudományos szakvéleményben foglalt bizonytalanságokra.

A Tanács 2014. július 8-án elfogadta az ICCAT-ban az Európai Unió nevében képviselendő álláspontokról szóló határozatot. Ez az „általános tárgyalási megbízás” az ICCAT 2014 és 2019 között tartandó éves és rendkívüli üléseire vonatkozik, és meghatározza az Unió álláspontjára vonatkozó elveket, valamint az ICCAT ülésein képviselendő uniós álláspont évenkénti kialakítására vonatkozó eljárást.

Az ICCAT 2006-ban 15 éves helyreállítási tervet fogadott el az Atlanti-óceán keleti részén élő kékúszójú tonhalra vonatkozóan. A tervet 2008-ban, 2009-ben és 2010-ben módosították, 2012-ben pedig behatóan felülvizsgálták. A legutóbbi felülvizsgálat az ellenőrzéssel kapcsolatos kérdések mellett a 2013-ra és az az utáni évekre vonatkozó teljes kifogható mennyiségeket érintette. A teljes kifogható mennyiség a meglévő kvótaelosztási kulcs alkalmazásával 13 400 tonnában került megállapításra. A 2013-as éves ülésen a teljes kifogható mennyiséget 13 400 tonnán tartották, azonban nagyobb rugalmasságot vezettek be a kékúszójú tonhal halászatára vonatkozóan az olyan parti tengervizekben, amelyek nem szolgálnak ívóhelyként.

Az EU a 2013. évi ülésen nem ellenezte az Atlanti-óceán nyugati részén élő kékúszójú tonhal tekintetében a teljes kifogható mennyiségek változatlan szinten tartását, noha a csökkentés mellett emelt szót.

Az ICCAT 2013-ban nem fogadta el a heringcápa és a lándzsafogó cápa állományainak megőrzésére irányuló uniós javaslatokat, ahogy a tengeren történő cápauszony-leválasztásra vonatkozó tilalom bevezetésére irányuló javaslatot sem. A javaslatok közül több 2014-ben várhatóan ismét betervezésre kerül.

Az ICCAT felel az Atlanti-óceánban és az azzal határos tengerekben – így a Földközi-tengerben – élő tonhal és tonhalfélék állományainak a védelméért. Az ICCAT felelős tehát az olyan fajokkal való gazdálkodásért, mint például a kékuszójú tonhal, a kardhal és a trópusi tonhalfélék. A szervezet 1969-ben jött létre és 49 szerződő fele van, köztük az Európai Unió, az Egyesült Királyság és Franciaország (ez utóbbi kettő a tengerentúli területei révén). Az ICCAT éves ülése szorosan kapcsolódik a kékuszójútonhal-állományokkal való gazdálkodáshoz, ami jelentős pénzügyi hatást gyakorol a tonhalra halászó európai flottákra és az európai tonhalhizláló gazdaságokra.

MEZŐGAZDASÁG

Az Európa 2020 stratégia félidős értékelése

A Tanács irányadó vitát tartott a mezőgazdasági ágazat által az Európa 2020 stratégia félidős értékeléséhez nyújtott hozzájárulásról ([13836/14](#)).

A miniszterek nagy részének meggyőződése, hogy az Európa 2020 stratégia keretében kitűzött célok ma is teljes mértékben aktuálisak, és hogy a stratégia végrehajtása alapvető fontosságú az elkövetkező években megvalósítandó munkahelyteremtés és növekedés szempontjából.

Mindazonáltal azt is elismerték, hogy a foglalkoztatást, a kutatást és fejlesztést, valamint a szegénység csökkentését illetően kitűzött célok teljesítése terén elmaradás tapasztalható, és hangsúlyozták, hogy ezeken a területeken további erőfeszítésekre van szükség. Több delegáció kiemelte, hogy az uniós szinten készült ajánlásokban nagyobb rugalmasságot kellene biztosítani a tagállamok számára abban, hogy az intézkedéseket a sajátos nemzeti helyzetüknek megfelelően hajthassák végre.

A miniszterek többsége felhívta a figyelmet arra, hogy a mezőgazdaság és az agrár-élelmiszeripari ágazat jelentős módon járul hozzá az Európa 2020 stratégiához. Többen megjegyezték, hogy a közelmúltban megreformált közös agrárpolitika (KAP) olyan keretet nyújt, amely összhangban van az Európa 2020 stratégia által kitűzött célokkal. Több időt kellene viszont hagyni az új intézkedések végrehajtására és arra, hogy azok kifejthessék hatásaikat, és az új KAP által a stratégiához nyújtott hozzájárulás további értékelését csak ezt követően kellene elvégezni. A delegációk gyakran említették az európai mezőgazdasági innovációs partnerséget, mint olyan programot, amelyben lehetőség rejlik a mezőgazdaság területéhez kapcsolódó kutatás és fejlesztés javítására.

Az új KAP – elsősorban vidékfejlesztési intézkedések révén – jelentős hozzájárulást fog nyújtani az Európa 2020 stratégia foglalkoztatással kapcsolatos céljainak a megvalósításához, mégpedig olyan intézkedések útján, amelyek célja a munkahelyek megőrzése a vidéki területeken, illetve e területek vonzóbbá tétele elsősorban a fiatalok számára.

Az elnökség a miniszteri vita megállapításait az Általános Ügyek Tanácsának decemberi ülése elé fogja terjeszteni az Európai Tanács decemberi ülésének az előkészítése céljából.

Az Európa 2020 stratégia az EU-nak a növekedést és foglalkoztatást célzó, 2010-ben indított tízéves stratégiája, amelynek a segítségével az EU megpróbál úrrá lenni az európai gazdaságokat sújtó gazdasági válságon. A stratégia célja, hogy orvosolja az európai növekedési modell hiányosságait, és megteremtse az intelligens, fenntartható és inkluzív növekedés feltételeit.

A stratégia öt kiemelt célt fogalmazott meg, amelyeket az EU-nak 2020 végéig kell teljesítenie. E célok a következők: foglalkoztatás, kutatás és fejlesztés, éghajlatváltozás és energia, oktatás, valamint a szegénység csökkentése és a társadalmi befogadás. A stratégia céljainak megvalósítását hét kiemelt kezdeményezés is segíti, amelyek keretet biztosítanak ahhoz, hogy az EU és a nemzeti hatóságok kölcsönösen erősítsék egymás erőfeszítéseit az Európa 2020 stratégia prioritásait támogató olyan területeken, mint például az innováció, a digitális gazdaság, a foglalkoztatás, az ifjúság, az iparpolitika, a szegénység, valamint az erőforrás-hatékonyság.

Az Európa 2020 stratégia céljainak megvalósításához más uniós eszközök is hozzájárulnak, mint például az európai egységes piac, az uniós költségvetés és az EU külső piacokkal kapcsolatos programja. A stratégia végrehajtására és nyomon követésére a gazdaság- és költségvetés-politikai koordináció éves ciklusának, az európai szemeszternek a részeként kerül sor.

A Bizottság 2014 márciusában közzétett egy közleményt, amelyben az elindítását követően négy évvel áttekintette az Európa 2020 stratégia megvalósítása terén elért eredményeket. 2014 májusában nyilvános konzultáció indult, melynek eredményei be fognak épülni az Európa 2020 stratégia félidős értékelésébe; a konzultáció 2014. október 31-ig tart.

A mezőgazdaságot érintő nemzetközi kereskedelmi kérdések

A Bizottság tájékoztatta a minisztereket a mezőgazdaságot érintő nemzetközi kereskedelmi kérdések jelenlegi állásáról.

A WTO-nak a bali konferenciát követő menetrendjét illetően a cél a bali konferenciát követő munkaprogramnak még az év vége előtt történő véglegesítése, ez a munka azonban jelenleg áll, mivel India nem hajlandó jóváhagyni a kereskedelemkönnyítésről szóló jegyzőkönyvet. A WTO Általános Tanácsának következő ülésére október 21-én kerül sor, amelyen tovább folynak majd az arra vonatkozó megbeszélések, hogy hogyan lehetne kimozdulni erről a holtpontról.

Az EU és Kanada szeptember végén véglegesítette a kölcsönös átfogó gazdasági és kereskedelmi megállapodást (CETA).

Ami a transzatlanti kereskedelmi és beruházási partnerségre irányuló tárgyalásokat illeti, 2014. október 3-án lezárult a tárgyalások 7. fordulója. Annak ellenére azonban, hogy e fordulóban sikerült eredményeket elérni, még mindig van tennivaló e téren. A következő forduló ütemezése egyelőre bizonytalan, mivel a politika és a közvélemény irányából az Atlanti-óceán mindkét partján nagy nyomás nehezedik a tárgyaló felekre.

A Tanács számos tagja rámutatott arra, hogy a mezőgazdaság tekintetében kiegyensúlyozott nemzetközi megállapodásokra van szükség. Több miniszter is megjegyezte, hogy a tárgyalásoknak a nem vámjellegű akadályok felszámolására kell összpontosítaniuk. Ezenfelül úgy vélték, hogy az olyan kérdések, mint például a földrajzi jelzések oltalma, az élelmiszer-biztonság és az állatjóléti előírások az uniós mezőgazdaságra sajátosan jellemző, döntő fontosságú elemeket jelentenek. Néhány tagállam emlékeztetett arra, hogy a nemzetközi kereskedelmi tárgyalások jelentős szerepet játszanak abban, hogy az orosz tilalom bevezetését követően alternatív piacokat találjunk az uniós mezőgazdasági termékek számára.

Afrikai sertéspestis

A Tanács véleménycserét tartott az afrikai sertéspestissel kapcsolatos uniós helyzetről.

Több miniszter is kiemelte, hogy fennáll annak a veszélye, hogy a betegség továbbterjed az EU-ban. Támogatták ezért a betegség által közvetlenül érintett tagállamokat, amelyek azt kérték, hogy a Bizottság:

- koordinálja az uniós állat-egészségügyi és más egészségügyi intézkedéseket annak érdekében, hogy a betegséget fel lehessen számolni és meg lehessen akadályozni, hogy az áttérjen az Uniónak az eddig még nem érintett területeire,
- biztosítsa, hogy az uniós hozzájárulás a betegség megelőzése, megfékezése és felszámolása – így a mintavétel és a laboratóriumi vizsgálatok – során felmerült költségek nagy részét fedezni tudja az uniós pénzügyi hozzájárulások keretében,
- vizsgálja meg annak lehetőségét, hogy a sertéspestis-járványok kitörésének megakadályozását célzó állat-egészségügyi és más egészségügyi intézkedések (pl. a sertések leölése és megsemmisítése, valamint a takarmány, a takarmány-adalékanyagok, a takarmány-alapanyagok, a gyógyszerek, a fertőtlenítés stb.) költségeit visszatérítse.

A Bizottság megerősítette, hogy teljesültek az ahhoz szükséges feltételek, hogy a betegség által közvetlenül érintett tagállamokban az EU fedezze az állat-egészségügyi intézkedések költségeinek a 75%-át, és nyitottnak mutatkozott további új intézkedésekkel kapcsolatban.

Az afrikai sertéspestis a sertéseket megfertőző súlyos betegség, amelynek súlyos gazdasági következményei vannak. Az EU területén elsőként Litvániában regisztrálták 2014 elején. Bár a betegség megfékezése érdekében szigorú állat-egészségügyi és egyéb egészségügyi intézkedéseket vezettek be, az mégis áttért Lengyelországra, Lettországra és Észtországra, súlyos veszteségeket okozva a sertés és a sertéstermékek kereskedelmében részt vevő mezőgazdasági termelők és gazdasági szereplők körében. A betegség valószínűleg az Oroszországi Föderáció és talán Fehéroroszország területéről terjedt át. Ezekben az országokban már évek óta jelen van, és az illetékes egészségügyi hatóságok nem tudták felszámolni és a továbbterjedését megállítani.

Egyéb**– *Az uniós mezőgazdasági termékekre elrendelt orosz tilalom***

A miniszterek megvitatták az uniós mezőgazdasági termékekre vonatkozóan ez év augusztus eleje óta érvényben levő orosz importtilalom hatásait és következményeit. Erre a Mezőgazdasági Tanácsnak az olasz elnökség által szeptember 5-én szervezett rendkívüli ülésén folytatott megbeszélésnek a folyományaként került sor.

A Tanács – a lengyel delegáció kérésére – e tekintetben megvitatta további olyan intézkedések bevezetésének a lehetőségét, amelyek célja az uniós mezőgazdasági termékekre elrendelt orosz tilalom által érintett tejpiacnak a támogatása. Lengyelország úgy véli, hogy az olyan intézkedések, mint például az export-visszatérítések bevezetése és az intervenciós árak megemlése, mérsékelhetik a tilalom által leginkább érintett tagállamok tejpiacán tapasztalt áresést. ([13707/14](#)).

Észtország, Finnország, Lettország és Litvánia közvetlen támogatási intézkedéseket kért azon tejtermelői számára, akiknek az orosz tilalom bevezetése nyomán a tejárak drasztikus zuhanásával kellett szembenézniük. A miniszterek többsége elismerte, hogy az EU-nak a tejágazat tekintetében szolidaritást kell tanúsítania a leginkább érintett tagállamokkal, a Bizottság pedig készen mutatkozott arra, hogy fontolóra vegye a közvetlen támogatást. Néhány miniszter azonban további információkat kért a Bizottság által kilátásba helyezett célzott kompenzációkról. Mások ragaszkodtak bizonyos feltételek teljesüléséhez, és/vagy rámutattak az esetleges új intézkedésekhez kapcsolódó pénzügyi nehézségekre. Folytatni kell a balti államok és Finnország tejtermelői számára esetlegesen nyújtandó célzott kompenzációkról folytatott megbeszéléseket, és ezek alapját a Bizottság által szolgáltatott részletesebb információknak kell képezniük.

Néhány tagállam arra is felhívta a figyelmet, hogy a termelők által tapasztalt súlyos nehézségek mérséklését illetően nem bizonyultak elégségesnek azok a sürgősségi intézkedések, amelyek bevezetéséről közvetlenül az orosz tilalom bevezetését követően született határozat a gyümölcs- és zöldségágazat támogatása céljából.

Az Oroszországra az ukrajnai helyzet miatt kiszabott szankciókra adott válaszingtézkedésként az Oroszországi Föderáció augusztus 7-én egy éves importtilalmat rendelt el az Európai Unióból származó egyes mezőgazdasági termékekre, nyersanyagokra és élelmiszerekre. A tilalom hatálya alá tartozó termékek listáját Oroszország augusztus 20-án némileg módosította, így azon most húsok, halak, rákfélék, tej és tejtermékek, gyümölcsök és zöldségek, kolbászfélék, élelmiszer-, illetve késztermékek szerepelnek. A Bizottság augusztusban és szeptemberben sürgősségi intézkedéseket hozott a gyümölcs- és zöldségágazat tekintetében. Szeptember elején a tejágazatot illetően is elfogadott piaci intézkedéseket.

– *A Nemzetközi Olívatanács keretében folytatott tárgyalások*

A Bizottság tájékoztatta a Tanácsot a Nemzetközi Olívatanács keretében folytatott azon tárgyalások állásáról, amelyek célja a 2005. évi megállapodásnak egy új megállapodással való felváltása ([14004/14](#)). A miniszterek aggodalmuknak adtak hangot azzal kapcsolatban, hogy a Nemzetközi Olívatanács az új megállapodásra irányuló tárgyalások lezárására várva késlekedik a jelenlegi megállapodás egy évvel történő meghosszabbításának az elfogadásával.

Néhány tagállam támogatta a Bizottság azon kérését, hogy egy évvel hosszabbítsák meg a jelenlegi megállapodást.

A 2005. évi nemzetközi megállapodásra irányuló tárgyalásokra az ENSZ Kereskedelmi és Fejlesztési Konferenciájának (UNCTAD) az égisze alatt került sor, és a megállapodás igazgatása a Nemzetközi Olívanács feladata. A jelenlegi megállapodás 2006. január 1-jén lépett hatályba, és 2014. december 31-én hatályát veszti, amennyiben a Nemzetközi Olívanács nem hoz más határozatot. A Nemzetközi Olívanács keretében már 2013 óta folynak az új megállapodásról folytatott megbeszélések, azok lezárására azonban nem fog sor kerülni a 2005. évi megállapodás lejártát megelőzően.

A Tanács ezért idén szeptember 15-én megbízta a Bizottságot azzal, hogy kérje a hatályos megállapodás egy évvel történő meghosszabbítását (lásd az „Egyéb” pontot). A Nemzetközi Olívanács elnöki tisztjét jelenleg Törökország tölti be.

A Nemzetközi Olívanácsot 1959-ben hozták létre azzal a céllal, hogy az azóta eltelt ötven évben megkötött újabb nemzetközi áruforgalmi egyezmények igazgatása révén biztosítsa az olajfa-termesztés, az olívaolaj- és étkezési olajbogyó-termelés védelmét és előmozdítását. A Nemzetközi Olívanács tagjai az EU (amelyet a Bizottság képvisel) és 16 ország (Albánia, Algéria, Argentína, Egyiptom, Irak, Irán, Izrael, Jordánia, Libanon, Líbia, Marokkó, Montenegró, Szíria, Törökország, Tunézia és Uruguay).

– *Az uniós halászati termékekre elrendelt orosz tilalom*

A Bizottság tájékoztatta a minisztereket az uniós halászati termékekre elrendelt orosz tilalom következményeiről, illetve arról, hogy hogyan lehetne azt a legjobban kezelni.

Néhány delegáció rámutatott arra, hogy az Oroszország által bevezetett importtilalom az uniós halászatra – és azon belül különösen a nyílt tengeri halászati ágazatra – is súlyos hatást gyakorol.

A Bizottság e tekintetben felsorolta a lehetséges megoldásokat, mint például a raktározási támogatás, a halászati tevékenységek ideiglenes szüneteltetésére vonatkozó támogatás és az állami támogatások alkalmazását.

Ezen túlmenően a Bizottság a Balti-tengerre vonatkozó teljes kifogható mennyiségekről és kvótákról szóló megállapodás keretében – a kvótákkal való rugalmas gazdálkodásra („bankolás”) irányuló rendelkezések formájában – bizonyos nyílt tengeri fajok halászatai tekintetében javaslatot tett végül arra, hogy az idei évre vonatkozó kvóta egy részét (25%) át lehessen vinni 2015-re (lásd fent).

– *Oroszország fellépése egy uniós halászhajóval szemben*

A litván delegáció tájékoztatta a Tanácsot az Oroszország által a Barents-tengeren egy halászhajóval szemben a közelmúltban foganatosított intézkedésekről.

Több tagállam is a támogatásáról biztosította a litván hatóságokat, amikor azok felszólították az orosz hatóságokat a hajó haladéktalan szabadon bocsátására.

2014. szeptember 18-án Oroszország a Barents-tenger nemzetközi vizein feltartóztatta a „Juros Vilkas” nevű litván halászhajót és azt Murmanszk kikötőjébe vontatta. A legénységet 2014. szeptember 22-ig fogva tartották. A hajót az orosz hatóságok még mindig nem szolgáltatták vissza. A litván hajó 2014. szeptember 8-án kb. egy órán át nem szándékosan orosz vizeken tartózkodott. A közelmúltban egy másik litván hajóval is hasonló incidens történt.

EGYÉB JÓVÁHAGYOTT NAPIRENDI PONTOK

MEZŐGAZDASÁG

A mezőgazdasági termékekre vonatkozó promóciós intézkedések

A Tanács – az Európai Parlamenttel első olvasatban történt megállapodást követően – rendeletet fogadott el a belső piacon és harmadik országokban megvalósított, mezőgazdasági termékekre vonatkozó tájékoztatásnyújtási és promóciós intézkedésekről ([PE-CONS 90/14](#)). Az egyesült királysági, a holland és a svéd delegáció a rendelet elfogadása ellen szavazott.

Az EU ezen területen jelenleg nagyon erős versennyel néz szembe, ezért ez a rendelet megújítja az európai mezőgazdasági termékek tekintetében a belső piacon és harmadik országokban végrehajtott promóciós intézkedések jogi keretét.

A rendelet keretet biztosít a stratégiai prioritások meghatározása és a promóciós intézkedéseknek az új piacokon – például harmadik országokban – való ösztönzése céljából. Ezen túlmenően, mivel a 2015. január 1-jén hatályba lépő megreformált közös agrárpolitika (KAP) szerveződésre ösztönzi a mezőgazdasági termelőket, az új promóciós rendszer olyan új kedvezményezettek előtt is nyitva áll majd, mint például a termelői szervezetek. A rendelet továbbá új lehetőségeket is biztosít a promócióra, mégpedig azáltal, hogy bizonyos feltételek mellett lehetővé teszi a termékek származásának vagy a márkaneveknek a feltüntetését.

Bővebb információkért lásd a [14136/14](#) dokumentumot.

A mezőgazdasági kiadások tagállami ellenőrzése

A Tanács elfogadta a „Megbízhatóak-e a mezőgazdasági kiadások tagállami ellenőrzése alapján kapott eredmények?” című számvevőszéki különjelentésről szóló, a [13616/14](#) dokumentumban foglalt következtetéseket.

Az állati melléktermékeknek a szerves trágyákban történő alkalmazása

A Tanács úgy döntött, hogy nem ellenzi annak a bizottsági rendeletnek az elfogadását, amelyben a Bizottság módosítja a nem emberi fogyasztásra szánt állati melléktermékekre és a belőlük származó termékekre vonatkozó egészségügyi szabályok megállapításáról szóló 1069/2009/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet végrehajtásáról, valamint a 97/78/EK tanácsi irányelvnek az egyes minták és tételek határon történő állat-egészségügyi ellenőrzése alóli, az irányelv szerinti mentesítése tekintetében történő végrehajtásáról szóló 142/2011/EU rendeletet ([13239/14](#)).

Az 1069/2009/EK rendelet megállapítja az állati melléktermékekre és az azokból származó termékekre vonatkozó köz- és állat-egészségügyi szabályokat az ilyen termékekhez kapcsolódó köz- és állat-egészségügyi kockázatok megelőzése és csökkentése érdekében. A 142/2011/EU rendelet¹ meghatározza az 1069/2009/EK rendelet végrehajtási szabályait, többek között azokat a szabályokat, amelyek az állati melléktermékek és a származtatott termékek alternatív felhasználási és ártalmatlanítási módszereinek, valamint a szerves trágyák és egyes állati melléktermékek forgalombahozatali követelményeinek elfogadására vonatkoznak.

A felhatalmazáson alapuló rendelet kiterjeszti azokat a jelenleg hatályos átmeneti feltételeket, amelyek értelmében a szerves trágyák, a talajjavító szerek és más, állati melléktermékeket tartalmazó természetközlegek kivonhatók a nyilvántartásbavételi eljárás vagy az e termékekre szokásos körülmények között vonatkozó ellenőrzések alól.

A bizottsági rendeletre az ellenőrzéssel történő szabályozási bizottsági eljárás vonatkozik. Ez azt jelenti, hogy miután a Tanács egyetértését adta, a Bizottság elfogadhatja a rendeletet, feltéve, hogy az Európai Parlament nem ellenzi azt.

Nemzetközi megállapodás az olívaolajról – Az EU álláspontja

A Tanács 2014. szeptember 15-én írásbeli eljárással határozatot fogadott el a Nemzetközi Olívanács tagjainak tanácsában az olívaolajról és az étkezési olajbogyóról szóló 2005. évi nemzetközi megállapodás meghosszabbítása tekintetében az EU nevében elfogadandó álláspontról ([11912/14](#)).

Ebben a határozatban a Tanács felhatalmazza a Bizottságot arra, hogy az új megállapodás megkötésére várva kérje a jelenleg hatályos megállapodás egy évvel történő meghosszabbítását (lásd fent „A Nemzetközi Olívanács keretében folytatott tárgyalások” című pontot).

KERESKEDELEMPOLITIKA

Megállapodás Kolumbiával és Peruval – Horvátország csatlakozása

A Tanács határozatot fogadott el az EU-nak a Kolumbiával és Peruval kötött kereskedelmi megállapodásához Horvátország EU-hoz történő csatlakozására tekintettel csatolt kiegészítő jegyzőkönyvnek az aláírásáról és ideiglenes alkalmazásáról ([13806/14](#) + [12592/14](#) + [12594/14](#) + [12595/14](#) + [12595/14 COR 1](#) + [12595/14 COR 2](#)).

WTO-megállapodás a kormányzati beszerzésekről: Montenegró és Új-Zéland

A Tanács úgy döntött, hogy jóváhagyja Montenegrónak és Új-Zélandnak a kormányzati beszerzésekről szóló felülvizsgált WTO-megállapodáshoz való csatlakozását.

A két tanácsi határozat alkotja az EU által a Kormányzati Beszerzési Bizottságban Montenegró és Új-Zéland csatlakozásával kapcsolatban képviselendő álláspontot, a határozatok mellékleteiben meghatározott konkrét feltételekre is figyelemmel.

¹ HL L 54., 2011.2.26., 1. o.

KÖZLEKEDÉS

Veszélyes áruk szárazföldi szállítása

A Tanács úgy határozott, hogy nem ellenzi azt, hogy a Bizottság elfogadja a veszélyes áruk szárazföldi szállításának uniós szabályait a vonatkozó nemzetközi megállapodásokon végrehajtott módosításokhoz hozzáigazító irányelvet ([13608/14](#) + *ADD I*).

A tagállamoknak ezt a módosító irányelvet 2015 júniusának végéig kell átültetniük nemzeti jogukba.

A veszélyes áruk szárazföldi szállításáról szóló 2008/68/EK irányelv mellékleteit módosító irányelvtervezetre az ellenőrzéssel történő szabályozási bizottsági eljárás vonatkozik. Ez azt jelenti, hogy miután a Tanács egyetértését adta, a Bizottság elfogadhatja az irányelvet, feltéve, hogy az Európai Parlament nem ellenzi azt.
